

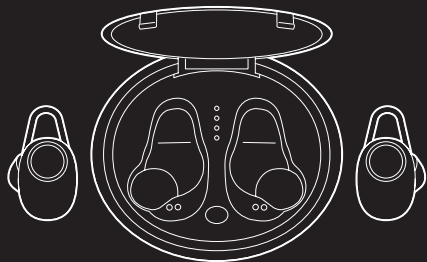


ARTICA FREEDOM

USER'S MANUAL

ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH
ITALIANO | PORTUGUÊS | POLSKI | NEDERLANDS
ČEŠTINA | SLOVENČINA | ΕΛΛΗΝΙΚΑ

WWW.NGS.EU



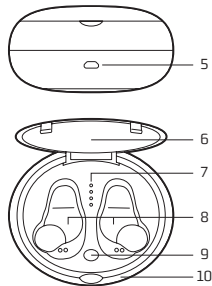
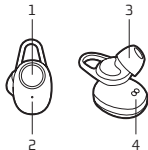
ARTICA FREEDOM

BLUETOOTH EARHOOKS

Welcome to use these Bluetooth earphones, Artica Freedom. Please read this user's manual carefully before using it.

ABOUT ARTICA FREEDOM

- 1 Multifunctional button
- 2 LED indicator
- 3 Eartip
- 4 Charging connect point
- 5 Micro USB input
- 6 Plastic cover
- 7 Obscure indicator light
- 8 Magnetic charge area
- 9 Charge button switch
- 10 Charging base



CHARGING FROM THE CASE

First time charging

Before you use these Bluetooth earphones, please charge the battery fully.

Charging dock

1. Plug USB cable into USB port of PC.
2. Plug the other end of the USB cable into the dock port.

Charging with dock switched off

If the charging dock is switched off, one of the charging LEDs will flash while charging and then remain lit once the battery is fully charged up.

Charging with dock switched on

If the charging dock is switched on, the charging LEDs will flash while the battery is charging up. When fully charged, the 4 LEDs will remain lit.

3. It will take about 3 hours to finish charging.

Charging the earphones

- Place the earphones on the charging base and turn the base switch ON:
Red light → charging
Blue light → charging completed



Warning :

1. The battery is recyclable.
2. Do not dispose of the battery in fire, as it may cause explosion.

TURN ON/OFF THE EARPHONES

Function	Operation
Turn on	Press multifunction buttons on both earphones at the same time for about 3-5 seconds and release it until the blue light flashes on the left earphone
Turn off	Press multifunction buttons on both earphones at the same time for about 5-7 seconds and release it when the red light comes on.

PAIRING EARPHONES WITH BLUETOOTH DEVICES

How to entering pairing mode

Function	Operation	Indicator light
Enter pairing mode	Make sure the earphones are turned off, if not, please turn it off first. Press the multifunction buttons on both earphones at the same time for about 5-7 seconds and release them when the blue and red lights flash.	Blue light and Red light blink alternately.

Autoconnection

If the earphones are in the dock when it is on, they will switch on automatically when removed from the dock. If it is the first time, enter search mode. If a previously connected device is found, it will automatically connect to it.

Pairing earphones with Bluetooth devices

Prior to using the earphones for the first time, you have to pair it with a Bluetooth-enabled device. The pairing procedures are subject to different models of cell phones. Please refer to your cell phone user's manual for further information. The general pairing procedures are as follows:

- Please keep the headset and mobile phone within 1 meter when pairing
- Make the headsets enter pairing mode (please refer to "How to entering pairing mode")
- Activate your mobile phone's Bluetooth function and search Bluetooth devices within available range, and select "NGS ARTICA FREEDOM" from the list of devices shown after search
- After connect successfully, the blue light on the headphones flashes twice every four seconds

MONO MODE AND TRUE WIRELESS MODE (TWS)

The main earphone is the left one. In TWS mode, the left earphone connects to your mobile and the right earphone connects to the left earphone.

Sometimes, if you only turn on the right earphone and synch it in mono mode to a mobile device, the next time you use them, they will both be in mono mode and not TWS. To reconnect them, simply follow these steps:

1. Place the earphones in the charging base and turn on the base. The earphones will start charging with the red light on.
2. Remove the earphones from the base. They will turn on automatically.
3. Press and hold the buttons on both earphones for about thirty seconds. After six seconds, they will turn off. After twenty-five seconds, they will light up and the message 'pairing' will be heard. Then you can release the buttons and turn on the earphones again. They will be in TWS mode.

FUNCTIONS MULTIFUNCTION BUTTONS

In terms of iOS devices

It can be used to answer/reject/redial calling, play/pause/switch songs, activate Siri and control the volume up and down by the earbuds.

- Click once: pause/play music (listening music mode)
- Click once: answer/hang up (calling mode)
- Click twice on left earbud: volume down
- Click twice on right earbud: volume up
- Click three times on left earbud: switch to previous song
- Click three times on right earbud: switch to next song
- Press 2 seconds on left earbud: redial the last dialed number
- Press 2 seconds on right earbud: wake up Siri

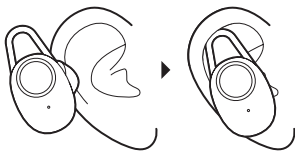
In terms of Android devices

It supports answer/reject/redial calling, play/pause/switch songs, control the volume up and down by the earbuds. Due to the limitation of Android system, some Android device may not support to adjust volume by the earbuds, you need to adjust the volume on your smartphone.

Some Android device may not receive ringtone reminder through earbuds when someone is calling you.

- Click once: pause/play music (listening music mode)
- Click once: answer/hang up (calling mode)
- Click twice on left earbud: volume down
- Click twice on right earbud: volume up
- Click three times on left earbud: switch to previous song
- Click three times on right earbud: switch to next song
- Press 2 seconds on left earbud: redial the last dialed number

HOW TO USE



SPECIFICATIONS

Bluetooth 5.0

Hands free

Frequency response: 20Hz-20kHz

Battery: 85mAh

Working time: 8 hours

Charging base: 500 mAh

Charge earphones 3 times

Working distance: up to 10m

WARRANTY

Limited warranty. NGS warrants that any hardware products accompanying this documentation shall be free from significant defects in material and workmanship for a period of two (2) years, three (3) years or five (5) years from the date of purchase. NGS's limited warranty is non-transferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary under local laws.

Battery warranty. The battery is a consumer product, and as such it is under warranty for 12 months.



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.

Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

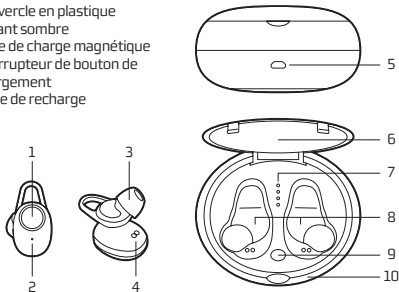
ARTICA FREEDOM

CASQUE BLUETOOTH

Merci d'utiliser le casque Bluetooth, Artica Freedom. Lire attentivement le mode d'emploi avant l'usage.

LES FONCTIONS DE ARTICA FREEDOM

- 1 Bouton multifonction
- 2 Voyant LED
- 3 Coussin
- 4 Point de connexion de chargement
- 5 Entrée micro-USB
- 6 Couvercle en plastique
- 7 Voyant sombre
- 8 Zone de charge magnétique
- 9 Interrupteur de bouton de chargement
- 10 Socle de recharge



CHARGE DE LA BASE

Mettre en charge la première fois

S'assurer que la batterie soit complètement pleine avant d'utiliser le casque.

Base de recharge

1. Brancher le câble USB au port USB de l'ordinateur.
2. Brancher l'autre extrémité du câble USB dans le port sur la base.

Charger avec la base éteinte

Si la base de chargement est éteinte, l'une des LED de chargement clignotera pendant le chargement et restera fixe une fois la batterie chargée.

Charge avec base éclairée

Si la base de chargement est allumée, les LED de chargement clignotent pendant le chargement de la batterie. Une fois la charge terminée, les 4 LED resteront allumés.

3. Il faut environ 3 heures pour recharger complètement la batterie.

Charge du casque

- Placez les écouteurs sur la base de chargement et mettez l'interrupteur de base sur ON.

Voyant rouge → en chargement

Voyant bleu → chargement terminé



Attention :

1. La batterie est recyclable.
2. Ne pas jeter la batterie dans le feu, elle pourrait exploser.

ACTIVER/DÉSACTIVER LE CASQUE

Fonction	Fonctionnement
Activer	Appuyer sur la touche multifonctions, placées sur les deux écouteurs, en même temps, pendant 3/5 secondes et relâchez-le jusqu'à ce que la lumière bleue clignote dans l'écouteur gauche
Désactiver	Appuyez sur le bouton multifonctions, placées sur les deux écouteurs, en même temps, environ 5-7 secondes et relâchez-le lorsque le voyant rouge s'allume

PAIRER LE CASQUE AVEC LES PÉRIPHÉRIQUES BLUETOOTH

Comment entrer en mode appairage

Fonction	Fonctionnement	Voyant lumineux
Entrer en mode appairage	S'assurez que le casque soit éteint, sinon l'éteindre. Appuyez sur les touches multifonctions, placées sur les deux écouteurs, en même temps, pendant environ 5-7 secondes, et relâchez-les lorsque les voyants bleu et rouge clignent.	Les voyants lumineux bleu et rouge clignent en alternance

Connexion automatique

Avec les écouteurs dans la base, s'ils sont retirés de la base, ils s'allument automatiquement. Si c'est la première fois, entrez en mode de recherche. Si vous trouvez un appareil précédemment connecté, il s'y connecte automatiquement.

Paierer le casques avec les périphériques du Bluetooth

Avant d'utiliser le casque pour la première fois, vous devez l'appairer avec un périphérique compatible avec le Bluetooth. Les procédures d'appairage peuvent varier selon les modèles de téléphones portables. Consulter le mode d'emploi du portable pour de plus amples informations. Les procédures générales d'appairage sont les suivantes:

- Lors de l'appariement, le casque et le téléphone portable, doivent être à un mètre de distance.
- Mettre le casque en mode pairage (consulter la section « comment procéder pour l'appariement »).
- Activer la fonction Bluetooth de votre téléphone portable et la recherche des périphériques dans la plage disponible puis sélectionner « NGS ARTICA FREEDOM » dans la liste des périphériques affichée.
- Après avoir connecté correctement, la lumière bleue du casque clignote deux fois toutes les 4 secondes.

MODE MONO ET MODE TRUE WIRELESS (TWS)

L'écouteur principal est celui de gauche. En mode TWS, l'écouteur gauche se connecte au téléphone portable et l'écouteur droit se connecte au gauche.

Dans certains cas, si nous n'allumons que l'écouteur droit et le synchronisons en mode Mono sur un appareil mobile, nous utiliserons les deux écouteurs en mode Mono et non TWS. Pour les reconnecter, il faut suivre les étapes suivantes :

1. Placez les écouteurs dans le socle de recharge et allumez-le. Les écouteurs commencent à se charger avec le voyant rouge allumé.
2. Retirez les écouteurs du socle. Ils s'allumeront automatiquement.
3. Appuyez sur les boutons des deux écouteurs et maintenez-les enfoncés pendant environ 30 secondes. Ils s'éteignent au bout de 6 secondes. Et après 25 secondes, ils s'allument et le message « pairing » retentit. Vous pouvez alors relâcher les boutons et rallumer les écouteurs. Ils seront en mode TWS.

FONCTIONS BOUTONS MULTIFONCTION

Pour les appareils iOS

Il peut être utilisé pour répondre / rejeter / recomposer des appels, écouter / arrêter / changer de chanson, activer Siri et contrôler le niveau du volume via des écouteurs.

- Un simple clic : arrêter / lire de la musique (mode d'écoute de musique)
- Un simple clic : répondre / raccrocher (mode appel)
- Double-clic sur le casque gauche : abaisser le volume
- Double-clic sur le casque droit : augmenter le volume
- Triple clic sur l'écouteur gauche : retour à la chanson précédente
- Triple clic sur l'écouteur droit : passer à la chanson suivante
- Appuyer 2 secondes sur le combiné gauche : recomposer le dernier numéro
- Appuyer 2 secondes sur l'écouteur droit : réveillez Siri

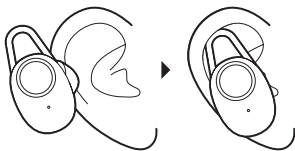
Pour les appareils Android

Il peut être utilisé pour répondre / rejeter / recomposer des appels, écouter / arrêter / changer de chanson, activer Siri et contrôler le niveau du volume via des écouteurs. En raison des limitations du système Android, certains appareils Android peuvent ne pas permettre le réglage du volume à partir du casque. Vous devez régler le volume sur votre téléphone.

Certains appareils Android peuvent ne pas recevoir de sonneries via le casque lorsque quelqu'un appelle.

- Un simple clic : arrêter / lire de la musique (mode d'écoute de musique)
- Un simple clic : répondre / raccrocher (mode appel)
- Double-clic sur le casque gauche : abaisser le volume
- Double-clic sur le casque droit : augmenter le volume
- Triple clic sur l'écouteur gauche : retour à la chanson précédente
- Triple clic sur l'écouteur droit : passer à la chanson suivante
- Appuyer 2 secondes sur le combiné gauche : recomposer le dernier numéro

MODE D'EMPLOI



CARACTÉRISTIQUES

Bluetooth 5.0

Mains-libres

Réponse à la fréquence : de 20 Hz à 20 kHz.

Batterie : 85 mAh

Autonomie : 8 heures

Socle de recharge : 500 mAh

Chargez le casque jusqu'à 3 fois

Distance de fonctionnement : jusqu'à 10 m

GARANTIE

Garantie limitée. NGS certifie que tous les produits matériels accompagnant cette documentation sont exempts de tous défauts de fabrication et sont garantis pendant une période de deux (2) ans, (3) ans ou (5) ans (selon le produit), à compter de la date d'achat du produit. La garantie de NGS est limitée à l'acheteur original et ne peut faire l'objet d'un transfert. Cette garantie est exécutée sans préjudice des droits légitimes du consommateur prévus par la loi.

Garantie de la batterie. La batterie est un consommable, et en tant que telle sa garantie est de 12 mois.



Si dans l'avenir vous deviez vous débarrasser de ce produit veuillez remarquer que :

Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez recycler les produits dans une déchetterie.

Consultez votre responsable local ou votre revendeur pour un conseil sur le recyclage. (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques)

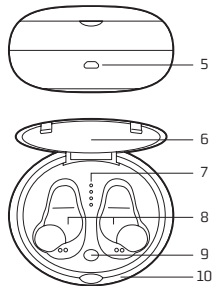
ARTICA FREEDOM

AURICULAR BLUETOOTH

Le damos la bienvenida para comenzar a utilizar este auricular Bluetooth, Artica Freedom. Lea este manual del usuario detenidamente antes de utilizarlo.

SOBRE ARTICA FREEDOM

- 1 Botón multifuncional
- 2 Indicador LED
- 3 Almohadilla
- 4 Punto de conexión de carga
- 5 Entrada micro-USB
- 6 Tapa de plástico
- 7 Luz indicadora oscura
- 8 Área de carga magnética
- 9 Interruptor de botón de carga
- 10 Base de carga



CARGA DE LA BASE

Primera carga

Antes de utilizar estos auriculares, cargue la batería completamente.

Base de carga

1. Enchufe el cable USB en el puerto USB del ordenador.
2. Enchufe el otro extremo del cable USB en el puerto de la base.

Carga con la base apagada

Si la base de carga está apagada uno de los LED de carga parpadeará durante la carga y se quedará fijo una vez cargada la batería.

Carga con la base encendida

Si la base de carga está encendida los LED de carga irán parpadeando a medida que la batería se vaya cargando. Cuando la carga haya finalizado los 4 LED permanecerán encendidos.

3. Tardará alrededor de 3 horas en cargarse.

Carga de los auriculares

- Coloque los auriculares en la base de carga y ponga en ON el interruptor de la base.

Luz roja encendida → Cargando

Luz azul encendida → Carga finalizada



Precaución:

1. La batería es reciclable.
2. No tire la batería al fuego ya que podría causar una explosión.

ENCENDER/APAGAR LOS AURICULARES

Función	Operación
Encender	Pulse el botón multifunción de ambos auriculares alrededor de 3-5 segundos y suéltelo hasta que la luz azul parpadee en el auricular izquierdo
Apagar	Pulse el botón multifunción de ambos auriculares alrededor de 5-7 segundos y suéltelo cuando se encienda la luz roja

CONECTAR LOS AURICULARES CON DISPOSITIVOS BLUETOOTH

Cómo entrar en el modo de conexión

Función	Operación	Luz indicadora
Entrar en el modo de conexión	Asegúrese que los auriculares están apagados, si no, apáguelos antes. Pulse el botón multifunción en ambos auriculares a la vez alrededor de 5-7 segundos y suéltelos cuando las luces azul y roja parpadeen.	La luz azul y la luz roja parpadean alternativamente.

Autoconexión

Con los auriculares en la base, si la base está encendida, al sacarlos de la base se encienden automáticamente. Si es la primera vez entran en modo búsqueda. Si encuentran algún dispositivo conectado previamente se conecta a él automáticamente.

Conectar los auriculares con dispositivos Bluetooth

Antes de utilizar los auriculares por primera vez, tiene que conectarlos con un dispositivo habilitado para Bluetooth. Los procesos de conexión están sujetos a diferentes modelos de teléfonos móviles. Remítase al manual de usuario de su teléfono móvil para más información. Los procesos de conexión generales son los siguientes:

- Mantenga los auriculares y el teléfono móvil en un radio de 1 metro cuando los conecte.
- Ponga los auriculares en modo de conexión (remítase a “Cómo entrar en modo de conexión”).
- Active la función Bluetooth de su teléfono móvil y busque dispositivos Bluetooth dentro del rango disponible y seleccione “NGS ARTICA FREEDOM” en la lista de dispositivos mostrados tras la búsqueda.
- Tras haber realizado la conexión con éxito, la luz azul de los auriculares parpadea 2 veces cada 4 segundos.

MODO MONO Y MODO TRUE WIRELESS (TWS)

El auricular principal es el auricular izquierdo. En modo TWS el auricular izquierdo se conecta al móvil y el auricular derecho se conecta al auricular izquierdo.

En ocasiones, si encendemos únicamente el auricular derecho y lo sincronizamos en modo Mono a un dispositivo móvil, la próxima vez que los utilicemos estarán ambos en modo Mono y no TWS. Para volver a conectarlos se deben seguir los siguientes pasos:

1. Ponga los auriculares en la base de carga y encienda la base. Los auriculares empezarán a cargar con la luz roja encendida.
2. Saque los auriculares de la base. Se encenderán automáticamente.
3. Pulse y mantenga pulsados los botones de ambos auriculares durante unos 30 segundos. A los 6 segundos se apagarán. A los 25 segundos se encenderán y se escuchará el mensaje “pairing”. Entonces puede soltar los botones y volver a encender los auriculares. Estarán en modo TWS.

FUNCIONES BOTONES MULTIFUNCIÓN

Para dispositivos iOS

Se puede usar para responder/rechazar/volver a marcar llamadas, reproducir/detener/cambiar canciones, activar Siri y controlar el nivel de volumen mediante los auriculares.

- Un solo clic: detener/reproducir música (modo de escucha de música)
- Un solo clic: responder/colgar (modo de llamada)
- Doble clic en auricular izquierdo: bajar volumen
- Doble clic en auricular derecho: subir volumen
- Triple clic en auricular izquierdo: volver a la canción anterior
- Triple clic en auricular derecho: pasar a la siguiente canción
- Pulsar 2 segundos en auricular izquierdo: volver a marcar el último número
- Pulsar 2 segundos en auricular derecho: despertar a Siri

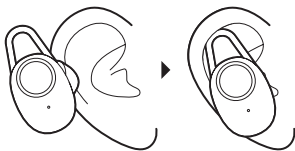
Para dispositivos Android

Es compatible para responder/rechazar/volver a marcar llamadas, reproducir/detener/cambiar canciones y controlar el nivel de volumen mediante los auriculares. Debido a las limitaciones del sistema Android, es posible que algunos dispositivos Android no permitan el ajuste del volumen desde los auriculares; deberá ajustar el volumen en su teléfono.

Es posible que algunos dispositivos Android no reciban de tonos de llamada a través de los auriculares cuando alguien le esté llamando.

- Un solo clic: detener/reproducir música (modo de escucha de música)
- Un solo clic: responder/colgar (modo de llamada)
- Doble clic en auricular izquierdo: bajar volumen
- Doble clic en auricular derecho: subir volumen
- Triple clic en auricular izquierdo: volver a la canción anterior
- Triple clic en auricular derecho: pasar a la siguiente canción
- Pulsar 2 segundos en auricular izquierdo: volver a marcar el último número

MODO DE EMPLEO



ESPECIFICACIONES

Bluetooth 5.0

Manos libres

Respuesta en frecuencia: 20Hz-20kHz

Batería: 85mAh

Tiempo de duración: 8 horas

Base de carga: 500mAh

Carga los auriculares hasta 3 veces

Distancia de funcionamiento: hasta 10m

GARANTÍA

Garantía limitada. NGS garantiza la ausencia de anomalías importantes en lo referente a los materiales y fabricación de todos los productos de hardware suministrados con este documento durante un periodo de (2) años, (3) años o (5) años (según producto), a partir de la fecha de adquisición del producto. La garantía limitada de NGS es intransferible y protege exclusivamente al comprador original. Esta garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a las previsiones de esta ley.

Garantía de la batería. La batería es un consumible, y como tal, la garantía de la misma es de 12 meses.



Si en el futuro tiene que desechar este producto, tenga en cuenta que:

Los residuos de productos eléctricos no se tienen que tirar con la basura doméstica. Recíclelo en las instalaciones disponibles.

Consulte a las Autoridades Locales o al distribuidor para que le de instrucciones sobre el reciclaje.

(Directiva sobre la eliminación de Aparatos Electrónicos y Eléctricos)

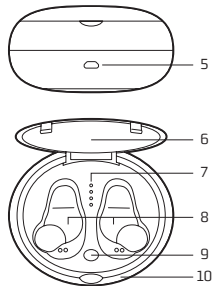
ARTICA FREEDOM

BLUETOOTH-HEADSET

Willkommen bei der Benutzung des Bluetooth-Headset, Artica Freedom. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Verwendung sorgfältig.

ÜBER ARTICA FREEDOM

- 1 Multifunktionstaste
- 2 Led -Anzeige
- 3 Rautezeichen
- 4 Netzanschlusspunkt der Ladestelle
- 5 Micro-USB-Eingang
- 6 Kunststoff-Verschlussdeckel
- 7 Dunkle Kontrollleuchte
- 8 Magnetische Ladefläche
- 9 Tastenschalter Ladestelle
- 10 Ladestation



AUFLADEN DER STATION

Erstes Laden

Vor der Verwendung dieses Bluetooth Headset laden Sie bitte die Batterie voll auf.

Ladestation

1. Das USB-Kabel an den USB-Port des PCs anstecken.
2. Stecken Sie das andere Ende des USB-Kabels in den Anschluss der Ladestation.

Laden bei ausgeschalteter Ladestation

Wenn die Ladestation ausgeschaltet ist, blinkt während des Ladevorgangs eine der Lade-LEDs und hört auf zu blinken, sobald der Akku aufgeladen ist.

Laden bei eingeschalteter Ladestation

Wenn die Ladestation eingeschaltet ist, blinken die Lade-LEDs, während der Akku aufgeladen wird. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten die 4 LEDs weiter.

3. Das Aufladen dauert rund 3 Stunden.

Aufladen der Kopfhörer

- Stellen Sie den Kopfhörer auf die Ladestation und schalten Sie den Basisschalter EIN.

Rotes Licht → Ladevorgang läuft

Blaues Licht → Ladevorgang abgeschlossen



Warnung:

1. Die Batterie ist recycelbar.
2. Entsorgen Sie die Batterie nicht im Feuer, dies kann zu einer Explosion führen.

EIN-/AUSSCHALTEN DER HEADSETS

Funktion	Operation
Einschalten	Halten Sie die Multifunktionstaste auf beiden Seiten der Kopfhörer gleichzeitig etwa 3-5 Sekunden lang gedrückt und lassen Sie sie aus, wenn das blaue Licht blinkt
Ausschalten	Halten Sie die Multifunktionstaste auf beiden Seiten der Kopfhörer gleichzeitig etwa 5-7 Sekunden lang gedrückt und Taste loslassen, wenn das blaue Licht im linken Kopfhörer blinkt

KOPPELN VON HEADSETS MIT BLUETOOTH-GERÄTEN

In den Koppelmodus wechseln

Funktion	Operation	Anzeigelicht
In den Koppelmodus wechseln	Stellen Sie sicher, dass das Headset ausgeschaltet ist, wenn nicht, schalten Sie es zuerst bitte aus. Halten Sie die Multifunktionstaste auf beiden Seiten der Kopfhörer gleichzeitig etwa 5-7 Sekunden lang gedrückt und Taste loslassen, wenn die blaue und rote Lampe blinken.	Blaues und rotes Licht blinken abwechselnd

Automatische Verbindung

Wenn die Basisstation eingeschaltet ist und Sie die Kopfhörer davon entfernen, verbinden sich diese automatisch. Wenn es das erste Mal ist, rufen Sie den Suchmodus auf. Wenn es ein zuvor verbundenes Gerät findet, verbindet es sich automatisch.

Headsets mit Bluetooth-Geräten koppeln

Vor der erstmaligen Verwendung des Headsets müssen Sie es mit einem Bluetooth-fähigen Gerät koppeln. Das Koppelungsverfahren hängt von den verschiedenen Mobiltelefonarten ab. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Mobiltelefons. Das allgemeine Koppelungsverfahren erfolgt auf die nachfolgend beschriebene Weise:

- Bitte halten Sie während des Koppelns Headset und Mobiltelefon innerhalb von 1 Meter.
- Lassen Sie die Headsets in den Koppelmodus gehen (siehe „Headsets mit Bluetooth-Geräten koppeln“).
- Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Mobiltelefons, suchen Sie innerhalb des verfügbaren Bereichs nach Bluetooth-Geräten, und wählen Sie „NGS ARTICA FREEDOM“ aus der Liste von Geräten, die nach der Suche angezeigt wird.
- Nach dem erfolgreichen Verbinden das blaue Licht der Kopfhörer blinkt alle 4 Sekunden zweimal.

MONO-MODUS UND TRUE WIRELESS-MODUS (TWS)

Der Hauptkopfhörer ist der linke Kopfhörer. Im TWS-Modus wird der linke Kopfhörer mit dem Smartphone und der rechte Kopfhörer mit dem linken Kopfhörer verbunden.

Manchmal, wenn wir nur den rechten Kopfhörer einschalten und ihn im Mono-Modus mit einem Mobilgerät synchronisieren, befinden sich beide bei der nächsten Benutzung im Mono-Modus und nicht im TWS-Modus. Um sie wieder zu verbinden, müssen die folgenden Schritte ausgeführt werden:

1. Setzen Sie die Kopfhörer auf die Ladestation und schalten Sie die Basis ein. Der Ladevorgang der Kopfhörer beginnt, wenn die rote Lampe leuchtet.
2. Nehmen Sie die Kopfhörer von der Basis. Sie werden automatisch eingeschaltet.
3. Drücken Sie die Tasten von beiden Kopfhörern und halten Sie sie ca. 30 Sekunden lang gedrückt. Nach 6 Sekunden werden sie ausgeschaltet. Nach 25 Sekunden leuchten die Kopfhörer auf und die Meldung „Pairing“ erklingt. Dann können Sie die Tasten loslassen und die Kopfhörer wieder einschalten. Sie befinden sich im TWS-Modus.

FUNKTIONEN MULTIFUNKTIONS-TASTEN

Für iOS-Geräte

Sie können Anrufe entgegennehmen/ablehnen/erneut wählen, Songs abspielen/anhalten/ändern, Siri aktivieren und die Lautstärke über die Kopfhörer einstellen.

- Ein Klick: Musik stoppen/wiedergeben (Musikwiedergabemodus)
- Ein Klick: Annehmen/Auflegen (Anrufmodus)
- Doppelklick auf den linken Kopfhörer: Lautstärke verringern
- Doppelklick auf den rechten Kopfhörer: Lautstärke erhöhen
- Dreifacher Klick auf den linken Ohrhörer: Zum vorherigen Lied zurückkehren
- Dreifachklick auf den rechten Ohrhörer: Zum nächsten Lied wechseln
- 2 Sekunden linke Seite des Kopfhörers drücken: Die letzte Nummer wird erneut gewählt
- 2 Sekunden rechte Seite des Kopfhörers drücken: wecken Sie Siri

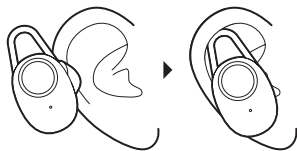
Für Android-Geräte

Sie können Anrufe entgegennehmen/ablehnen/erneut wählen, Songs abspielen/anhalten/ändern und die Lautstärke über die Kopfhörer einstellen. Aufgrund der Einschränkungen des Android-Systems können einige Android-Geräte die Lautstärkeanpassung über den Kopfhörer nicht zulassen. Sie müssen die Lautstärke über Ihr Telefon einstellen.

Wenn jemand anruft, empfangen einige Android-Geräte möglicherweise keine Klingeltöne über den Kopfhörer.

- Ein Klick: Musik stoppen/wiedergeben (Musikwiedergabemodus)
- Ein Klick: Annehmen/Auflegen (Anrufmodus)
- Doppelklick auf den linken Kopfhörer: Lautstärke verringern
- Doppelklick auf den rechten Kopfhörer: Lautstärke erhöhen
- Dreifacher Klick auf den linken Ohrhörer: Zum vorherigen Lied zurückkehren
- Dreifachklick auf den rechten Ohrhörer: Zum nächsten Lied wechseln
- 2 Sekunden linke Seite des Kopfhörers drücken: Die letzte Nummer wird erneut gewählt

ANWENDUNG



SPEZIFIZIERUNG

Bluetooth 5.0
 Freisprecheinrichtung
 Frequenzgang 20 Hz. bis 20 kHz.
 Batterie: 85 mAh
 Dauer: 8 Stunden
 Ladestation: 500 mAh
 Lädt die Kopfhörer bis zu 3 Mal
 Reichweite: bis zu 10 m

GARANTIE

Begrenzte Garantie. NGS garantiert mit diesem Dokument die Abwesenheit von wichtigen Störungen in Bezug auf Materialien und Herstellung den Hardware Produkten in einem Zeitraum von (2), (3) oder (5) Jahren (je nach Produkt) nach dem Einkaufsdatum. Diese begrenzte Garantie ist nicht gegen die Rechte des Benutzers durch Gesetz.

Garantie für den Akku. Der Akku ist ein Verbrauchsteil, und als solches hat er eine Garantie für 12 Monate.



Sollten Sie dieses Produkt später einmal entsorgen müssen, beachten Sie bitte, dass elektrische Abfallprodukte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Bitte führen Sie das Produkt dem Recycling zu, sofern eine entsprechende Einrichtung (Wertstoffhof) vorhanden ist. Fragen Sie bei Ihren Behörden vor Ort nach Möglichkeiten zum Recycling. (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte).

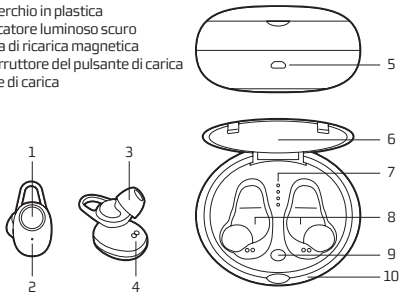
ARTICA FREEDOM

AURICOLARE BLUETOOTH

Vi diamo il benvenuto per iniziare a utilizzare questo auricolare Bluetooth, Artica Freedom. Si prega di leggere, attentamente, questo manuale prima dell'uso.

LE FUNZIONI DEL ARTICA FREEDOM

- 1 Pulsante multifunzione
- 2 Indicatore LED
- 3 Cancelletto
- 4 Punto di connessione della carica
- 5 Ingresso micro-USB
- 6 Coperchio in plastica
- 7 Indicatore luminoso scuro
- 8 Zona di ricarica magnetica
- 9 Interruttore del pulsante di carica
- 10 Base di carica



CARICA DELLA BASE

Caricare la prima volta

Assicurarsi che la batteria sia completamente piena prima di usare.

Base di ricarica

1. Collegare il cavo USB all'entrata USB del PC.
2. Collegare l'altra estremità del cavo USB nella porta sulla base.

Carica con la base spenta

Se la base di ricarica è spenta, uno dei LED di ricarica lampeggia durante la carica e resta fisso una volta caricata la batteria.

Carica con base accesa

Se la base di ricarica è accesa, i LED di ricarica lampeggiano durante la ricarica della batteria. Quando la carica sarà completata, i 4 LED resteranno accesi.

3. Occorrono 3 ore per ricaricare completamente la batteria.

Ricarica degli auricolari

- Posizionare gli auricolari sulla base di ricarica e accendere l'interruttore della base.

Luce rossa → caricamento in corso

Luce blu → caricamento completato



Attenzione:

1. La batteria è riciclabile.
2. Non buttare la batteria nel fuoco, potrebbe esplodere.

ATTIVARE /DISATTIVARE LE CUFFIE

Funzione	Funzionamento
Attivare	Premere il tasto multifunzione su entrambe le cuffie contemporaneamente circa 3-5 secondi e rilasciare quando la spia luminosa blu lampeggia
Disattivare	Premere il tasto multifunzione su entrambe le cuffie contemporaneamente circa 5-7 secondi e rilasciarlo fino a quando la luce blu non lampeggerà sull'auricolare sinistro.

APPAIARE LE CUFFIE CON DISPOSITIVI BLUETOOTH

Come entrare in modalità di appaiamento

Funzione	Funzionamento	Spia luminosa
Entrare in modalità di appaiamento	Verificare che le cuffie siano spente, in caso contrario, spegnerle. Premere il tasto multifunzione su entrambe le cuffie contemporaneamente circa 5-7 secondi e rilasciarli quando le luci blu e rosse lampeggeranno.	Le spie luminose rossa e blu lampeggiano alternativamente

Autoconnessione

Con gli auricolari sulla base, se la base è accesa, quando vengono rimossi dalla base si accendono automaticamente. Se è la prima volta, effettuano la ricerca. Se trovano un dispositivo collegato in precedenza, vi si connettono automaticamente.

Appaiare le cuffie con le periferiche del Bluetooth

La prima volta, le cuffie devono essere appaiate con un dispositivo compatibile con il Bluetooth. Le procedure di appaiamento possono risultare diverse a secondo dei modelli dei cellulari. Consultare il manuale d'uso del cellulare per maggiori informazioni. Le procedure generali di appaiamento sono le seguenti:

- Al momento dell'appaiamento, le cuffie e il cellulare devono essere distanti un metro.
- Mettere le cuffie in modalità di appaiamento (consultare la sezione "come procedere per l'appaiamento").
- Attivare la funzione Bluetooth del cellulare e ricercare le periferiche nella gamma disponibile, selezionare "NGS ARTICA FREEDOM" nella lista delle periferiche.
- Dopo la corretta connessione, la luce blu degli auricolari lampeggia 2 volte ogni 4 secondi.

MODALITÀ MONO E MODALITÀ TRUE WIRELESS (TWS)

L'auricolare principale è l'auricolare sinistro. In modalità TWS l'auricolare sinistro si collega al cellulare e l'auricolare destro si collega all'auricolare sinistro.

A volte, se accendiamo solo l'auricolare destro e lo sincronizziamo in modalità Mono a un dispositivo mobile, la prossima volta che li utilizzeremo saranno entrambi in modalità Mono e non in TWS. Per ricollegarli, è necessario attenersi alla seguente procedura:

1. Mettere gli auricolari nella base di ricarica e accendere la base. Gli auricolari inizieranno a ricaricarsi quando la luce rossa è accesa.
2. Rimuovere gli auricolari dalla base. Si accenderanno automaticamente.
3. Premere e tenere premuti i pulsanti di entrambi gli auricolari per circa 30 secondi. Dopo 6 secondi si spegneranno. Dopo 25 secondi si accenderanno e si sentirà il messaggio "pairing". Sarà quindi possibile rilasciare i pulsanti e riaccendere gli auricolari. Saranno in modalità TWS.

FUNZIONI PULSANTI MULTIFUNZIONE

Per dispositivi iOS

Può essere utilizzato per rispondere/rifiutare/riciamare, riprodurre/interrompere/cambiare brano, attivare Siri e controllare il livello del volume tramite gli auricolari.

- Un solo click: interrompere/riprodurre la musica (modalità di ascolto della musica)
- Un solo click: rispondere/riagganciare (modalità chiamata)
- Doppio click sull'auricolare sinistro: abbassare volume
- Doppio click sull'auricolare destro: alzare volume
- Triplo click sull'auricolare sinistro: tornare al brano precedente
- Triplo click sull'auricolare destro: passare al brano successivo
- Premere 2 secondi sull'auricolare sinistro: rizelezionare l'ultimo numero
- Premere 2 secondi sull'auricolare destro: svegliare Siri

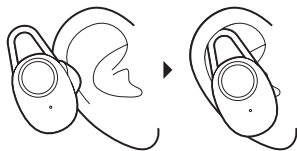
Per dispositivi Android

È compatibile per rispondere/rifiutare/riciamare, riprodurre/interrompere/cambiare brano e controllare il livello del volume tramite gli auricolari. A causa delle limitazioni del sistema Android, è possibile che alcuni dispositivi Android potrebbero non autorizzare la regolazione del volume degli auricolari; sarà necessario regolare il volume sul telefono.

Alcuni dispositivi Android potrebbero non riprodurre la suoneria tramite l'auricolare in caso di chiamata.

- Un solo click: interrompere/riprodurre la musica (modalità di ascolto della musica)
- Un solo click: rispondere/riagganciare (modalità chiamata)
- Doppio click sull'auricolare sinistro: abbassare volume
- Doppio click sull'auricolare destro: alzare volume
- Triplo click sull'auricolare sinistro: tornare al brano precedente
- Triplo click sull'auricolare destro: passare al brano successivo
- Premere 2 secondi sull'auricolare sinistro: rizelezionare l'ultimo numero

ISTRUZIONI PER L'USO



CARATTERISTICHE

Bluetooth 5.0

Funzione "mani libere"

Risposta in frequenza: 20 Hz a 20 kHz.

Batteria: 85 mAh

Durata: 8 ore

Base di ricarica: 500 mAh

Ricarica gli auricolari fino a 3 volte

Distanza operativa: fino a 10 m

GARANZIA

Garanzia limitata. NGS garantisce l'assenza d'anomalie importanti rispetto ai materiali ed alla fabbricazione di tutti i prodotti hardware forniti con questo documento per un periodo di (2) anni, (3) anni o (5) anni (in base al tipo di prodotto), dalla data d'acquisizione del prodotto. La garanzia limitata di NGS è intrasferibile e protegge esclusivamente l'acquirente originale. Questa garanzia non influisce sui diritti che dispone l'utente rispetto alle previsioni di questa legge.

Garanzia della batteria. La batteria è un materiale di consumo e, come tale, ha una garanzia di 12 mesi.



Se in futuro dovesse essere necessario smaltire questo prodotto, si prega di notare che:

I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclare in apposite strutture.

Verificare con l'Autorità locale o Rivenditore dove poter riciclare il dispositivo.

(Direttiva sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici)

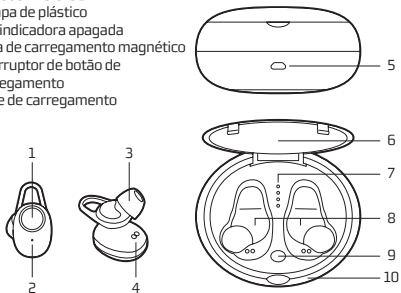
ARTICA FREEDOM

AUSCULTADORES BLUETOOTH

Bem-vindo à utilização destes auscultadores Bluetooth Artica Freedom. Leia com atenção este manual antes da utilização.

SOBRE ARTICA FREEDOM

- 1 Botão multifunções
- 2 Indicador LED
- 3 Almofada
- 4 Ponto de ligação de carregamento
- 5 Entrada micro-USB
- 6 Tampa de plástico
- 7 Luz indicadora apagada
- 8 Área de carregamento magnético
- 9 Interruptor de botão de carregamento
- 10 Base de carregamento



CARREGAMENTO DA BASE

Primeiro carregamento

Antes de usar os auscultadores com Bluetooth, deixe carregar totalmente a bateria.

Base de carregamento

1. Ligue o cabo USB à porta USB do computador.
2. Ligue a outra extremidade do cabo USB à porta da base.

Carregar com a base desligada

Se a base de carregamento estiver desligada, um dos LED de carregamento piscará durante o carregamento e permanecerá fixo quando a bateria estiver carregada.

Carregar com a base ligada

Se a base de carregamento estiver ligada, os LED de carregamento piscarão enquanto a bateria estiver a ser carregada. Quando o carregamento terminar, os 4 LED permanecerão acesos.

3. Serão precisas cerca de 3 horas para completar o carregamento.

Carregamento dos auriculares

- Colocar os fones de ouvido na base de carga e virar o interruptor de base para ON.

Luz vermelha → em carregamento

Luz azul → carregamento finalizado



Aviso:

1. A bateria é reciclável.
2. Não elimine a bateria pelo fogo, dado que isso pode provocar uma explosão.

LIGAR/DESLIGAR OS AUSCULTADORES

Função	Operação
Ligar	Prima o botão multifunção alternadamente em ambos os auriculares durante 3 a 5 segundos e solte-o até a luz azul piscar
Desligar	Prima o botão multifunção alternadamente em ambos os auriculares durante 5 a 7 segundos e solte-o até que a luz azul pisque no auricular esquerdo

EMPARELHAR OS AUSCULTADORES COM APARELHOS BLUETOOTH

Como entrar no modo de emparelhamento

Função	Operação	Luz indicadora
Entrar no modo de emparelhamento	Assegure-se que os auscultadores estão desligados; se não desligue-os. Prima o botão multifunção alternadamente em ambos os auriculares durante 5 a 7 segundos e solte-os quando as luzes azul e vermelha piscarem.	Luzes azul e vermelha piscam alternadamente.

Autoligação

Com os auscultadores na base, se esta estiver ligada, ao retirá-los da base ligar-se-ão automaticamente. Se for a primeira vez, entrarão no modo de busca. Se encontrarem um dispositivo previamente ligado, ligar-se-ão a ele automaticamente.

Emparelhar os auscultadores com aparelhos Bluetooth

Antes de usar os auscultadores pela primeira vez terá de os emparelhar com um aparelho com Bluetooth. Os procedimentos de emparelhamento variam consoante os modelos de telemóvel. Consulte o manual de utilização do telemóvel para mais informação. Os procedimentos gerais de emparelhamento são como se segue:

- Mantenha os auscultadores e o telemóvel a uma distância de 1 metro ao fazer o emparelhamento.
- Faça os auscultadores entrarem em modo de emparelhamento (consulte “Como entrar em modo de emparelhamento”).
- Active a função Bluetooth no seu telemóvel e procure aparelhos Bluetooth dentro do intervalo disponível e seleccione “NGS ARTICA FREEDOM” na lista de aparelhos exibidos a seguir à busca.
- Após a ligação bem sucedida, a luz azul dos auscultadores pisca duas vezes a cada 4 segundos.

MODO MONO E MODO “TRUE WIRELESS” (TWS)

O auricular esquerdo é o auricular principal. No modo TWS, o auricular esquerdo liga-se ao telefone móvel e o auricular direito liga-se ao auricular esquerdo.

Por vezes, após ligar apenas o auricular direito e sincronizá-lo no modo Mono a um dispositivo móvel, da próxima vez que são utilizados, ambos estarão no modo Mono e não no modo TWS. Para voltar a estabelecer ligação, devem ser seguidos os passos seguintes:

1. Coloque os auriculares na base de carregamento e ligue a base. Os auriculares começarão a ser carregados, com a luz vermelha acesa.
2. Remova os auriculares da base. Ligar-se-ão automaticamente.
3. Prima e mantenha premidos os botões de ambos os auriculares durante cerca de 30 segundos. Ao fim de 6 segundos, desligar-se-ão. Ao fim de 25 segundos voltarão a ligar-se e ouvirá a mensagem “pairing”. Depois disso, pode largar os botões e voltar a ligar os auriculares. Estarão no modo TWS.

FUNÇÕES DE BOTÕES MULTIFUNCIONAIS

Para dispositivos iOS

Pode ser usado para atender/rejeitar/remarcar chamadas, reproduzir/parar/mudar de música, ativar a Siri e controlar o nível de volume através dos auscultadores.

- Um só clique: parar/reproduzir música (modo de ouvir música)
- Um só clique: atender/desligar (modo de chamada)
- Duplo-clique no auricular esquerdo: baixar o volume
- Duplo-clique no auricular direito: aumentar o volume
- Triplo-clique no auricular esquerdo: voltar à música anterior
- Triplo-clique no auricular direito: passar para a música seguinte
- Premir 2 segundos no auricular esquerdo: voltar a marcar o último número
- Premir 2 segundos no auricular direito: chamar a Siri

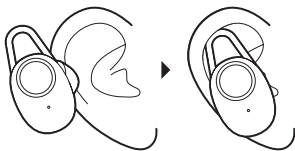
Para dispositivos Android

Pode ser usado para atender/rejeitar/remarcar chamadas, reproduzir/parar/mudar de música e controlar o nível de volume através dos auscultadores. Devido às limitações do sistema Android, alguns dispositivos Android podem não permitir o ajuste de volume a partir dos auscultadores; terá de ajustar o volume no seu telefone.

Alguns dispositivos Android podem não receber toques de chamada através de auriculares quando alguém lhe liga.

- Um só clique: parar/reproduzir música (modo de ouvir música)
- Um só clique: atender/desligar (modo de chamada)
- Duplo-clique no auricular esquerdo: baixar o volume
- Duplo-clique no auricular direito: aumentar o volume
- Triplo-clique no auricular esquerdo: voltar à música anterior
- Triplo-clique no auricular direito: passar para a música seguinte
- Premir 2 segundos no auricular esquerdo: voltar a marcar o último número

MODO DE UTILIZAÇÃO



ESPECIFICAÇÃO

Bluetooth 5.0

Mãos livres

Resposta em frequência: 20 Hz a 20 kHz

Bateria: 85 mAh

Autonomia: 8 horas

Base de carregamento: 500 mAh

Carregamento dos auriculares até 3 vezes

Distância de funcionamento: até 10 m

GARANTIA

Garantia limitada. NGS garante a ausência de anomalias importantes no que diz respeito a materiais e fabrico de todos os produtos de hardware subministrados com este documento durante um período de (2) anos, (3) anos ou (5) anos (segundo o produto), a partir da data de aquisição do produto. A garantia limitada de NGS é intransferível e protege exclusivamente o comprador original. Esta garantia não afecta os direitos de que dispõe o consumidor conforme o previsto na lei.

Garantia da bateria. A bateria é um consumível e, como tal, a garantia da mesma é de 12 meses.



Se a qualquer momento no futuro tiver que se desfazer deste produto, por favor note que:

Os resíduos dos produtos eléctricos não deverão ser misturados juntamente com os resíduos domésticos. Por favor recicle onde seja possível.

Verifique junto da sua Autoridade Local ou comerciante informação acerca de reciclagem. (Directiva sobre Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico)

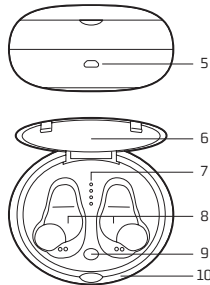
ARTICA FREEDOM

SŁUCHAWKI BLUETOOTH

Witamy wśród użytkowników słuchawki Bluetooth Artica Freedom. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.

0 ARTICA FREEDOM

- 1 Przycisk wielofunkcyjny
- 2 Wskaźnik LED
- 3 Podkładka
- 4 Miejsce podłączenia ładowarki
- 5 Gniazdo Micro USB
- 6 Pokrywa z tworzywa sztucznego
- 7 Ciemny wskaźnik świetlny
- 8 Miejsce ładowania magnetycznego
- 9 Wyłącznik przycisku ładowania
- 10 Podstawka do ładowania



ŁADOWANIE PODSTAWY

Pierwsze ładowanie

Przed rozpoczęciem użytkowania słuchawki Bluetooth, prosimy o pełne naładowanie baterii.

Ładowarka

1. Włóż kabel USB do portu USB w komputerze PC.
2. Podłącz drugi koniec kabla USB do gniazdka znajdującego się w podstawie ładowarki.

Ładowanie z wyłączoną podstawką

Jeśli podstawka jest wyłączona, jedna z diod LED stanu ładowania będzie migać podczas ładowania baterii, a po jej naładowaniu pozostanie zapalona.

Ładowanie z włączoną podstawką

Jeśli podstawka jest włączona, diody LED stanu ładowania będą migać w miarę jak bateria będzie się ładować. Po zakończeniu ładowania 4 diody LED pozostaną zapalone.

3. Pełne ładowanie zajmuje około dwie godziny.

Ładowanie zestawu słuchawkowego

- Umieść słuchawki na podstawie ładowania i włącz przełącznik podstawy.
CZERWONA lampka włączona → trwa ładowanie
NIEBIESKIE lampka włączona → ładowanie zakończone



Ostrzeżenie:

1. Bateria podlega recyklingowi.
2. Nie wyrzucaj baterii do ognia, ponieważ może to spowodować wybuch.

WŁĄCZ/WYŁĄCZ SŁUCHAWKI

Funkcja	Działanie
Włącz	Naciśnij przycisk wielofunkcyjny w obu słuchawkach jednocześnie i przytrzymaj około 3-5 sekund, a następnie zwolnij, kiedy miga niebieska lampka.
Wyłącz	Naciśnij przycisk wielofunkcyjny w obu słuchawkach jednocześnie i przytrzymaj około 5-7 sekund, a następnie zwolnij, aż niebieskie światło zacznie migać w lewej słuchawce.

DOSTRAJANIE SŁUCHAWKI Z URZĄDZENIAMI BLUETOOTH

Jak uruchomić tryb dostrajania

Funkcja	Działanie	Lampka wskaźnika
Włącz tryb dostrajania	Sprawdź czy słuchawka jest wyłączona, a jeżeli nie jest, najpierw ją wyłącz. Naciśnij przycisk wielofunkcyjny w obu słuchawkach jednocześnie i przytrzymaj około 5-7 sekund, a następnie zwolnij, gdy zacznie migać niebieskie i czerwone światło.	Niebieska i czerwona lampka migotają naprzemiennie.

Połączenie automatyczne

Jeśli słuchawki znajdują się we włączonej podstawie, to po wyjęciu włączą się automatycznie. Jeśli dzieje się to po raz pierwszy, przejdą w tryb wyszukiwania. Jeśli wykryją wcześniej podłączone urządzenie, połączą się z nim automatycznie.

Dostrajanie słuchawki z urządzeniami Bluetooth

Przed przystąpieniem do użytkowania słuchawki po raz pierwszy, musisz ją dostroić do urządzenie z funkcją Bluetooth. Procedury dostrajania zależą od poszczególnych modeli telefonów komórkowych. Więcej informacji o tym znajdziesz w instrukcji użytkownika Twojego telefonu. Ogólne procedury dostrajania są następujące:

- Podczas dostrajania trzymaj słuchawki i telefon komórkowy w odległości 1 metra od siebie.
- Uruchoj tryb dostrajania na słuchawkach (patrz "Jak włączyć tryb dostrajania").
- Aktywuj funkcję Bluetooth w telefonie i włącz wyszukiwanie urządzeń Bluetooth w zasięgu, a następnie wybierz "NGS ARTICA FREEDOM" z listy urządzeń wyświetlonej po przeszukaniu.
- Po skutecznym połączeniu niebieskie światło słuchawek miga 2 razy co 4 sekundy.

TRYB MONO I TRYB TRUE WIRELESS STEREO (TWS)

Główna słuchawka w zestawie to lewa słuchawka. W trybie TWS lewa słuchawka łączy się z telefonem komórkowym, a prawa słuchawka z lewą.

Włączenie jedynie prawej słuchawki i zsynchronizowanie jej w trybie mono z urządzeniem mobilnym spowoduje, że po następnym włączeniu obie słuchawki będą odtwarzać dźwięk w trybie mono, a nie TWS. Aby je ponownie połączyć, należy wykonać następujące kroki:

1. Umieść zestaw słuchawkowy na podstawie ładowarki i włącz podstawę: Zestaw słuchawkowy zacznie się ładować, a dioda zapali się na czerwono.
2. Wyjmij zestaw słuchawkowy z podstawy. Zestaw włączy się automatycznie.
3. Naciśnij i przytrzymaj przyciski obu słuchawek przez około 30 sekund. Po 6 sekundach wyłączą się. Po 25 sekundach zaświecą się i rozlegnie się komunikat „pairing”. Następnie zwolnij przyciski i ponownie włącz słuchawki. Będą odtwarzać dźwięk w trybie TWS.

FUNKCJE PRZYCISKÓW WIELOFUNKCYJNYCH

W urządzeniach z systemem iOS

Zestaw może być wykorzystywany do odbierania / odrzucania / ponownego wybierania połączeń, odtwarzania / zatrzymywania / zmieniania utworów, aktywowania Siri i kontrolowania poziomu głośności za pomocą słuchawek.

- Jedno kliknięcie: zatrzymanie / odtwarzanie muzyki (tryb słuchania muzyki)
- Jedno kliknięcie: odbieranie / rozłączanie połączeń (tryb połączenia)
- Dwa kliknięcia w lewej słuchawce: zmniejszanie głośności
- Dwa kliknięcia w prawej słuchawce: zwiększanie głośności
- Trzy kliknięcia w lewej słuchawce: powrót do poprzedniej piosenki
- Trzy kliknięcia w prawej słuchawce: przejście do następnej piosenki
- Przytrzymanie przez 2 sekundy w lewej słuchawce: ponowne wybieranie ostatniego numeru
- Przytrzymanie przez 2 sekundy w prawej słuchawce: budzenie Siri

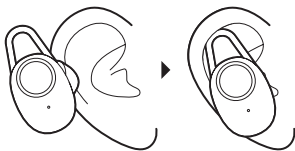
W urządzeniach z systemem Android

Zestaw jest kompatybilny z tym systemem i może być używany do odbierania / odrzucania / ponownego wybierania połączeń, odtwarzania / zatrzymywania / zmieniania utworów i kontrolowania poziomu głośności za pomocą słuchawek. Ze względu na ograniczenia systemu Android niektóre urządzenia nie pozwalają na regulację głośności za pomocą słuchawek. W takim przypadku głośność należy wyregulować za pomocą telefonu.

W przypadku niektórych urządzeń z systemem Android dzwonki nie są słyszalne przez zestaw słuchawkowy w czasie, gdy ktoś próbuje się dodzwonić.

- Jedno kliknięcie: zatrzymanie / odtwarzanie muzyki (tryb słuchania muzyki)
- Jedno kliknięcie: odbieranie / rozłączanie połączeń (tryb połączenia)
- Dwa kliknięcia w lewej słuchawce: zmniejszanie głośności
- Dwa kliknięcia w prawej słuchawce: zwiększanie głośności
- Trzy kliknięcia w lewej słuchawce: powrót do poprzedniej piosenki
- Trzy kliknięcia w prawej słuchawce: przejście do następnej piosenki
- Przytrzymanie przez 2 sekundy w lewej słuchawce: ponowne wybieranie ostatniego numeru

SPOSÓB UŻYCIA



SPECYFIKACJA

Bluetooth 5.0

Zestaw głośnomówiący

Charakterystyka częstotliwościowa: 20Hz-20kHz

Bateria: 85mAh

Czas działania: 8 godzin

Ładowarka: 500mAh

Zestaw słuchawkowy można ładować aż do 3 razy

Zasięg działania: do 10m

GWARANCJA

Gwarancja ograniczona. NGS gwarantuje brak ważnych anomalii jeśli chodzi o surowce i sposób produkcji wszystkich części urządzenia dostarczonych wraz z tym dokumentem w okresie (2) lat, (3) lat lub (5) lat (w zależności od produktu) od daty zakupu produktu. Ograniczona gwarancja firmy NGS jest nie przenośna i chroni wyłącznie pierwotnego kupującego. Gwarancja ta nie ma wpływu na prawa, którymi dysponuje konsument zgodnie z przewidzianymi w tym wypadku ustawami.

Gwarancja baterii: Akumulator jest materiałem eksploatacyjnym i jako takiemu, zapewnia się 12 miesięcy gwarancji.



Jeżeli w przyszłości zajdzie potrzeba utylizacji niniejszego produktu należy pamiętać, że:

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Tego typu urządzenia należy przekazać do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów składowania można uzyskać od miejscowych władz i u sprzedawcy.

(Dyrektywa WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego)

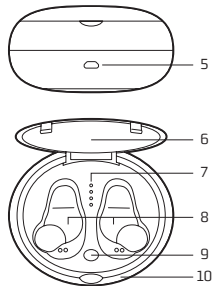
ARTICA FREEDOM

HEADSET BLUETOOTH

Wij heten u welkom om gebruik te beginnen maken van deze Bluetooth headset, Artica Freedom. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor gebruik.

OVER ARTICA FREEDOM

- 1 Multifunctionele knop
- 2 Led-controlelampje
- 3 Kussentje
- 4 Opladaansluitingspunt
- 5 Micro-USB-ingang
- 6 Plastic afdekkapje
- 7 Donker controlelampje
- 8 Magnetisch oplaadgebied
- 9 Oplaadknopschakelaar
- 10 Oplaadstation



BASISLAST

Eerste oplading

Voor u de headset voor het eerst gebruikt, laad de batterij.

Oplaadstation

1. Bevestig de USB-kabel in de USB-poort van de computer.
2. Steek het andere uiteinde van de USB-kabel in de poort van het oplaadstation.

Opladen met het oplaadstation uitgeschakeld

Als het oplaadstation uitstaat, knippert een van de oplaad-leds tijdens het opladen en blijft deze branden zodra de batterij is opgeladen.

Opladen met oplaadstation ingeschakeld

Als het oplaadstation is ingeschakeld, knipperen de laad-leds terwijl de batterij wordt opgeladen. Na het laden blijven de 4 leds branden.

3. Het opladen duurt ongeveer twee uur.

Opladen van de koptelefoon

- Plaats de hoofdtelefoon op de laadbasis en zet de basisschakelaar AAN.

ROOD licht → laadt op

BLAUW licht → opladen voltooid



Noteer:

1. De batterij kan gerecycleerd worden.
2. Gooi de batterij niet in het vuur, deze kan ontploffen.

AAN- EN UITSCHAKELLEN VAN DE HEADSET

Functie	Actie
Aanschakelen	Druk tegelijkertijd op de multifunctionele knop op beide uiteinden van de koptelefoon voor ongeveer 3-5 seconden en laat los wanneer het blauwe licht knippert
Uitschakelen	Druk tegelijkertijd op de multifunctionele knop op beide uiteinden van de koptelefoon voor ongeveer 5-7 seconden en laat los totdat het blauwe lampje in de linker oortelefoon knippert

AANSLUITING VAN DE HEADSET OP BLUETOOTH-APPARATEN

Hoe de verbinding starten

Functie	Actie	Controlelamp
Verbindingsmodus starten	Zorg ervoor dat de headset uitgeschakeld is, zo niet, schakel deze uit. Druk tegelijkertijd op de multifunctionele knop op beide uiteinden van de koptelefoon voor ongeveer 5-7 seconden en laat los wanneer de blauwe en rode lampjes knipperen.	Blauw en rood licht knipperen afwisselend.

Automatische verbinding

Met de hoofdtelefoon op het oplaadstation en als het station is ingeschakeld, wordt de hoofdtelefoon automatisch ingeschakeld als deze verwijderd wordt van het station. Als het de eerste keer is, gaat hij in zoekmodus. Als hij een eerder aangesloten apparaat vindt, wordt er automatisch een verbinding mee gemaakt.

De headset aansluiten op Bluetooth-apparaten

Voor u de headset voor de eerste keer gebruikt, moet u deze verbinden met een Bluetooth-apparaat. De aansluitingsprocessen zijn afhankelijk van de verschillende modellen van mobiele telefoons. Raadpleeg de handleiding van uw mobiele telefoon voor meer informatie. De algemene aansluitingsprocessen zijn:

- Hou de headset binnen een bereik van 1 meter van de mobiele telefoon bij het aansluiten
- Zet de headset in verbindingsmodus (zie "Hoe de verbinding starten")
- Activeer de Bluetooth-functie op uw mobiele telefoon en zoek naar beschikbare Bluetooth-apparaten; selecteer "NGS ARCTIC FREEDOM" in de lijst met apparaten na de zoekopdracht
- Na het maken van een succesvolle verbinding, het blauwe lampje van de hoofdtelefoon knippert elke vier seconden tweemaal.

MONO-MODUS EN TRUE WIRELESS-MODUS (TWS)

De belangrijkste oortelefoon is de linker oortelefoon. In de TWS-modus wordt de linker oortelefoon verbonden met de mobiele telefoon en de rechter oortelefoon met de linker oortelefoon.

Als we alleen de rechter oortelefoon aanzetten en hem in de mono-modus synchroniseren met een mobiel apparaat zullen bij het volgende gebruik beide kanten in mono-modus staan en niet in TWS. Om hem opnieuw te verbinden, moeten de volgende stappen worden gevolgd:

1. Plaats de oortelefoon in het laadstation en zet het station aan. De oortelefoon begint op te laden en het rode lampje brandt.
2. Verwijder de oortelefoon van het laadstation. Hij wordt automatisch ingeschakeld.
3. Houd de knoppen aan beide kanten van de oortelefoon ongeveer 30 seconden ingedrukt. Na zes seconden gaat hij uit. Na 25 seconden gaat hij aan en klinkt het bericht "wordt gekoppeld". Vervolgens kunt u de knoppen loslaten en de oortelefoon opnieuw inschakelen. Hij zal in TWS-modus staan.

FUNCTIES VAN MULTIFUNCTIONELE KNOPPEN

Voor iOS-apparaten

Hiermee kunt u oproepen beantwoorden/weigeren/opnieuw kiezen en nummers afspelen/stoppen/wijzigen, Siri activeren en het volume regelen via de hoofdtelefoon.

- Eén klik: muziek stoppen/afspelen (muziekluistermodus)
- Eén klik: beantwoorden/opvangen (oproepmodus)
- Dubbelklik op linker oortelefoon: volume verlagen
- Dubbelklik op rechter oortelefoon: volume verhogen
- Drie klikken op linker oortelefoon: naar het vorige nummer terugkeren
- Drie klikken op rechter oortelefoon: naar het volgende nummer gaan
- 2 seconden drukken op de linker oortelefoon: het laatste nummer opnieuw kiezen
- 2 seconden drukken op de rechter oortelefoon: Siri wakker maken

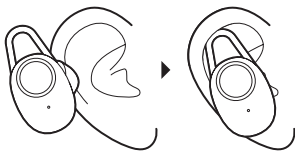
Voor Android-apparaten

Hiermee kunt u oproepen beantwoorden/weigeren/opnieuw kiezen en nummers afspelen/stoppen/wijzigen, Siri activeren en het volume regelen via de hoofdtelefoon. Vanwege de beperkingen van het Android-systeem is het bij sommige Android-apparaten niet mogelijk om het volume via de hoofdtelefoon aan te passen; u moet dan het volume op uw telefoon aanpassen.

Sommige Android-apparaten ontvangen mogelijk geen beltonen via de hoofdtelefoon wanneer iemand u belt.

- Eén klik: muziek stoppen/afspelen (muziekluistermodus)
- Eén klik: beantwoorden/opvangen (oproepmodus)
- Dubbelklik op linker oortelefoon: volume verlagen
- Dubbelklik op rechter oortelefoon: volume verhogen
- Drie klikken op linker oortelefoon: naar het vorige nummer terugkeren
- Drie klikken op rechter oortelefoon: naar het volgende nummer gaan
- 2 seconden drukken op de linker oortelefoon: het laatste nummer opnieuw kiezen

GEBRUIKSAANWIJZING



SPECIFICATIES

Bluetooth 5.0

Handsfree

Frequentiebereik: 20Hz-20kHz

Batterij: 85mAh

Duur: 8 uur

Oplaadstation: 500mAh

Laad de koptelefoon tot 3 keer op

Operationele afstand: tot 10m

GARANTIE

Beperkte garantie. NGS garandeert dat het hardware product vrij is van materiaal- en fabricagefouten gedurende de periode van twee (2) jaar, (3) jaar of (5) jaar (afhankelijk van het product) zoals vermeld op de productverpakking of in de documentatie, vanaf de datum van aankoop. De beperkte garantie van NGS is niet overdraagbaar en is beperkt tot de oorspronkelijke koper. Deze garantie doet geen afbreuk aan de rechten van de consument in overeenstemming met de bepalingen van deze wet.

Batterij garantie. De batterij is een verbruiksartikel en als zodanig bedraagt de garantie 12 maanden.



Indien u dit product in de toekomst wilt afdanken, dan moet u er rekening mee houden dat elektrische producten niet bij het huishoudelijk afval mogen geplaatst worden. Recyclen in de beschikbare installaties.

Raadpleeg de lokale autoriteiten of dealer voor instructies over recycling.
(Richtlijn betreffende de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur)

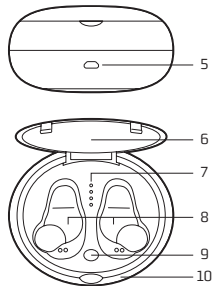
ARTICA FREEDOM

NÁHLAVNÍ SOUPRAVA BLUETOOTH

Děkujeme za zakoupení této náhlavní soupravy s Bluetooth Artica Freedom. Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití.

O ARTICA FREEDOM

- 1 Multifunkční tlačítko
- 2 LED indikátor
- 3 Křížek
- 4 Bod připojení nabíjení
- 5 Vstup Micro-USB
- 6 Plastové víko
- 7 Tmavá kontrolka
- 8 Magnetický nabíjecí prostor
- 9 Přepínač načtení tlačítka
- 10 Nabíjecí stanice



NABÍJENÍ STANICE

První nabití

Před použitím náhlavní soupravy nechte baterie.

Nabíjecí stanice

1. Zapojte USB kabel do USB portu počítače.
2. Zapojte druhý konec kabelu USB do portu na stanici.

Nabíjení se základnou bez osvětlení

Je-li nabíjecí základna vypnutá, jedna nabíjecí LED dioda bliká během nabíjení a po nabití baterie bude svítit trvale.

Nabíjení se osvětlenou základnou

Je-li nabíjecí základna zapnutá, nabíjecí diody LED zablikají, jakmile bude baterie nabitá. Po dokončení nabíjení zůstanou svítit čtyři LED diody.

3. Nabíjení bude trvat asi dvě hodiny.

Nabíjení náhlavní soupravy

- Umístěte sluchátka do nabíjecí základny a přepněte základní vypínač do pozice ON.
Svítil ČERVENÉ světlo → nabíjení
Svítil MODRÉ světlo → nabíjení dokončeno



Varování:

1. Baterie je recyklovatelná.
2. Nevhazujte baterii do ohně, protože by mohlo dojít k explozi.

ZAPNOUT/VYPNOUT NÁHLAVNÍ SOUPRAVU

Funkce	Provoz
Zapnout	Stiskněte multifunkční tlačítko na obou sluchátkách na dobu asi 3-5 sekund a uvolněte, jakmile se rozbliká modré světlo
Vypnout	Stiskněte multifunkční tlačítko na obou sluchátkách na dobu asi 5-7 sekund a uvolněte, dokud v levém sluchátku nezačne blikat modré světlo

PŘIPOJENÍ SOUPRAVY K ZAŘÍZENÍ S BLUETOOTH

Jak vstoupit do režimu připojení

Funkce	Provoz	Kontrolka
Vstup do režimu připojení	Ujistěte se, že sluchátka jsou vypnutá, pokud ne, vypněte je. Stiskněte multifunkční tlačítko na obou sluchátkách na dobu asi 5-7 sekund a uvolněte, jakmile bliká modré a červené světlo.	Modré světlo a červené světlo střídavě blikají.

Automatické připojení

Jsou-li sluchátka v základně a základna je zapnutá se při odpojení od základny automaticky zapnou. Je-li to poprvé, vstoupíte do režimu vyhledávání. Pokud najdete dříve připojené zařízení, připojí se k němu automaticky.

Připojení soupravy k zařízení s Bluetooth

Před prvním použitím soupravy se budete muset připojit k zařízení podporujícímu technologii Bluetooth. Připojovací procesy jsou závislé na různých modelech mobilních telefonů. Pro více informací konzultujte návod k obsluze svého mobilního telefonu. Obecné způsoby připojení jsou uvedeny níže:

- Udržujte soupravu a mobilní telefon ve vzdálenosti do 1 metru během připojování
- Uveďte náhlavní soupravu do režimu připojení (viz „Jak vstoupit do režimu připojení“)
- Aktivujte funkci Bluetooth na svém mobilním telefonu, vyhledejte zařízení Bluetooth v dosahu a zvolte „NGS ARCTIC FREEDOM“ v seznamu zařízení, které se po vyhledávání zobrazí
- Po úspěšném připojení začne modré světlo sluchátek blikat dvakrát každé 4 sekundy.

REŽIM MONO A REŽIM TRUE WIRELESS (TWS)

Hlavní sluchátko je levé sluchátko. V režimu TWS se levé sluchátko připojuje k mobilu a pravé sluchátko se připojuje k levému sluchátku.

Někdy, pokud zapneme pouze pravé sluchátko a synchronizujeme ho v režimu Mono s mobilním zařízením, při příštím použití budou oba v režimu Mono a ne TWS. Chcete-li je znovu připojit, musí být dodrženy následující kroky:

1. Vložte sluchátka do nabíjecí základny a zapněte ji.
Sluchátka se začnou nabíjet a bude svítit červené světlo.
2. Odpojte sluchátka od základny. Zapnou se automaticky.
3. Stiskněte a přidržte tlačítka obou sluchátek asi 30 sekund.
Po 6 sekundách se vypnou. Po 25 sekundách se zapnou a uslyšíte zprávu "párování". Poté můžete tlačítka pustit a znovu zapnout sluchátka. Budou v režimu TWS.

FUNKCE MULTIFUNKČNÍHO TLAČÍTKA

Pro zařízení iOS

Může být použit k přijímání / odmítnutí / opakování volání, přehrávání / zastavení / změnám skladeb, aktivaci Siri a řízení hlasitosti pomocí sluchátek.

- Jedním kliknutím: zastavení / přehrávání hudby (režim poslechu hudby)
- Jedno kliknutí: přijmout / zavěsit (režim volání)
- Poklepejte na levé sluchátko: snížit hlasitost
- Dvakrát klikněte na pravé sluchátko: zvýšit hlasitost
- Trojitě kliknutí na levé sluchátko: návrat k předchozí skladbě
- Tříkrát klikněte na pravé sluchátko: přesun se na další skladbu
- Stiskněte 2 vteřiny na levém sluchátku: opakuje volbu posledního čísla
- Stiskněte 2 vteřiny na pravém sluchátku: zapne se Siri

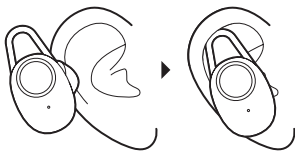
U zařízení Android

Může být použit k přijímání / odmítnutí / opakování volání, přehrávání / zastavení / změnám skladeb, aktivaci Siri a řízení hlasitosti pomocí sluchátek. Vzhledem k omezením systému Android mohou některá zařízení Android povolit úpravu hlasitosti ze sluchátek. Je nutné nastavit hlasitost telefonu.

Některá zařízení Android nemusí přijímat vyzváněcí tóny přes náhlavní soupravu, když někdo volá.

- Jedním kliknutím: zastavení / přehrávání hudby (režim poslechu hudby)
- Jedno kliknutí: přijmout / zavěsit (režim volání)
- Poklepejte na levé sluchátko: snížit hlasitost
- Dvakrát klikněte na pravé sluchátko: zvýšit hlasitost
- Trojitě kliknutí na levé sluchátko: návrat k předchozí skladbě
- Tříkrát klikněte na pravé sluchátko: přesun se na další skladbu
- Stiskněte 2 vteřiny na levém sluchátku: opakuje volbu posledního čísla

JAK POUŽÍVAT



SPECIFIKACE

Bluetooth 5.0

Hands-free

Frekvenční odezva: 20Hz-20kHz

Baterie: 85mAh

Doba trvání: 8 hodiny

Nabíjecí stanice: 500mAh

Nabije sluchátka až 3 krát

Provozní vzdálenost: až 10m

ZÁRUKA

Omezená záruka. NGS garantuje nepřítomnost významných závad ve vztahu k materiálu a výrobě všech hardwarových produktů dodávaných s tímto dokumentem po dobu (2) let, (3) let nebo (5) let (v závislosti na výrobku) od data nákupu. Omezená záruka NGS je nepřenosná a je omezena na původního kupujícího. Tato záruka nemá vliv na práva, jimiž disponuje spotřebitel v souladu s ustanoveními tohoto zákona.

Záruka na baterie. Baterie je spotřební produkt a jako takový má záruku na 12 měsíců.



Pokud bude tento výrobek třeba v budoucnu zlikvidovat, upozorníme, že:

Elektrické produkty nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Je třeba je recyklovat v příslušných zařízeních.

Pro pokyny k recyklaci se obraťte na místní úřady nebo na prodejce.

(Směrnice o likvidaci elektrických a elektronických zařízení)

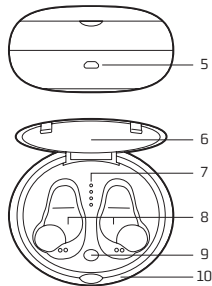
ARTICA FREEDOM

BLUETOOTH NÁHLAVNÁ SÚPRAVA

Vitajte pri používaní týchto slúchadiel Bluetooth, Artica Freedom. Pred používaním si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku.

O ARTICA LUST

- 1 Multifunkčné tlačidlo
- 2 LED indikátor
- 3 Podložka
- 4 Bod pripojenia nabíjania
- 5 microUSB vstup
- 6 Plastové veko
- 7 Tmavá kontrolka
- 8 Miesto magnetického nabíjania
- 9 Prepínač tlačidla nabíjania
- 10 Nabíjací dok



NABÍJACÍ DOK

Prvé nabíjanie

Skôr ako použijete tieto Bluetooth slúchadlá, úplne nabite batériu.

Nabíjací dok

1. Pripojte USB kábel do USB vstupu počítača.
2. Druhý koniec USB kábla pripojte do vstupu na doku.

Nabíjanie s vypnutým dokom

Ak je nabíjací dok vypnutý, jedna nabíjacia kontrolka LED bliká počas nabíjania a po nabití batérie zostane svietiť.

Nabíjanie so zapnutým dokom

Ak je nabíjací dok zapnutý, LED indikátory nabíjania budú pri nabíjaní batérie blikáť. Po dokončení nabíjania zostanú rozsvietené 4 LED indikátory.

3. Nabíjanie trvá približne 3 hodiny.

Nabíjanie slúchadiel

- Slúchadlá umiestnite do nabíjacieho doku a zapnite prepínač ON.
Zapnuté červené svetlo → Nabíja sa
Zapnuté modré svetlo → Nabíjanie dokončené



Varovanie:

1. Batéria je recyklovateľná.
2. Batériu nevyhadzujte do ohňa, pretože môže spôsobiť výbuch.

ZAPNUTIE / VYPNUTIE SLÚCHADIEL

Funkcia	Operácia
Zapnúť	Stlačte multifunkčné tlačidlo na oboch slúchadlách po dobu asi 3-5 sekúnd a uvoľnite ho, kým na ľavom slúchadle nezačne blikať modré svetlo
Vypnúť	Stlačte multifunkčné tlačidlo na oboch slúchadlách po dobu asi 5-7 sekúnd a uvoľnite ho, keď sa rozsvieti červené svetlo

PÁROVANIE SLÚCHADIEL S BLUETOOTH ZARIADENIAMI

Ako vstúpiť do režimu pripojenia

Funkcia	Operácia	Kontrolka
Zadajte párovanie režim	Uistite sa, že slúchadlá sú vypnuté, ak nie, najprv ich vypnite. Stlačte multifunkčné tlačidlo na oboch slúchadlách naraz na približne 5-7 sekúnd a uvoľnite ich, keď bude blikať modré a červené svetlo.	Modré svetlo a Červené svetlo bliká striedavo.

Automatické pripojenie

Keď sú slúchadlá v doku, a ten je zapnutý, po ich vytiahnutí z doku sa automaticky zapnú. Ak je to prvýkrát, vstúpia do režimu vyhľadávania. Ak sa nájde predtým pripojené zariadenie, automaticky sa k nemu pripoja.

Pripojiť slúchadlá k Bluetooth zariadeniam

Predtým, ako budete slúchadlá používať prvýkrát, musíte ich pripojiť k zariadeniu s podporou funkcie Bluetooth. Procesy pripojenia podliehajú rôznym modelom mobilných telefónov. Viac informácií nájdete v návode na používanie vášho mobilného telefónu. Všeobecné procesy pripojenia sú nasledovné:

- Pri párovaní udržiavajte náhlavnú súpravu a mobilný telefón do vzdialenosti 1 metra.
- Náhlavné súpravy nastavte do režimu párovania (pozrite si časť "Ako vstúpiť do režimu pripojenia").
- Aktivujte funkciu Bluetooth mobilného telefónu a vyhľadajte zariadenia Bluetooth v rámci dostupného rozsahu a zvolte položku "NGS ARTICA FREEDOM" zo zoznamu zariadení zobrazených po vyhľadaní.
- Po úspešnom pripojení bliká modré svetlo na slúchadlách dvakrát každé 4 sekundy.

REŽIM MONO A REŽIM TRUE WIRELESS (TWS)

Hlavný headset je ľavé slúchadlo. V režime TWS sa ľavé slúchadlo pripája k mobilu a pravé slúchadlo sa pripája k ľavému slúchadlu.

Niekedy, ak zapneme len pravé slúchadlo a synchronizujeme ho v režime Mono s mobilným zariadením, pri ďalšom použití budú v režime Mono a nie TWS. Ak ich chcete znova pripojiť, musíte postupovať nasledovne:

1. Vložte slúchadlá do nabijacej základne a zapnite základňu. Slúchadlá sa začnú nabíjať s červeným svetlom.
2. Vyberte slúchadlá zo základne. Zapnú sa automaticky.
3. Stlačte a podržte tlačidlá oboch slúchadiel približne po dobu 30 sekúnd. Po 6 sekundách sa vypnú. Po 25 sekundách sa rozsvietia a bude počuť hlásenie „párovanie“. Potom môžete uvoľniť tlačidlá a znova zapnúť slúchadlá. Budú v režime TWS.

FUNKČIE MULTIFUNKČNÝCH TLAČÍDIEL

Pre iOS zariadenia

Môžete ho použiť na prijatie/odmietnutie/opakovanie volania, prehrávanie/zastavenie/zmenu skladieb, aktiváciu Siri a ovládanie úrovne hlasitosti pomocou slúchadiel.

- Jedno kliknutie: zastavenie/prehrávanie hudby (režim počúvania hudby)
- Jedno kliknutie: prijatie/odmietnutie (režim hovoru)
- Dvojité kliknutie na ľavé slúchadlo: znížite hlasitosť
- Dvojité kliknutie na pravé slúchadlo: zvýšite hlasitosť
- Trojité kliknutie na ľavé slúchadlo: návrat k predchádzajúcej skladbe
- Trojité kliknutie na pravé slúchadlo: prechod na ďalšiu skladbu
- Stlačenie na ľavom slúchadle na 2 sekundy: opätovné vytočenie posledného čísla
- Stlačenie na pravom slúchadle na 2 sekundy: funkcia Siri

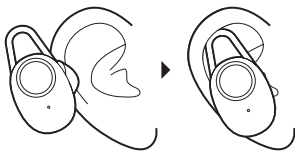
Pre zariadenia so systémom Android

Je kompatibilné pre prijatie/odmietnutie/opakovanie volania, prehrávanie/zastavenie/zmenu skladieb a ovládanie úrovne hlasitosti pomocou slúchadiel. Z dôvodu obmedzení systému Android nemusia niektoré zariadenia so systémom Android povoliť úpravu hlasitosti zo slúchadiel; musíte upraviť hlasitosť na svojom telefóne.

Niektoré zariadenia s Androidom nemusia podporovať zvonenia cez slúchadlá, keď niekto volá.

- Jedno kliknutie: zastavenie/prehrávanie hudby (režim počúvania hudby)
- Jedno kliknutie: prijatie/odmietnutie (režim hovoru)
- Dvojité kliknutie na ľavé slúchadlo: znížite hlasitosť
- Dvojité kliknutie na pravé slúchadlo: zvýšite hlasitosť
- Trojité kliknutie na ľavé slúchadlo: návrat k predchádzajúcej skladbe
- Trojité kliknutie na pravé slúchadlo: prechod na ďalšiu skladbu
- Stlačenie na ľavom slúchadle na 2 sekundy: opätovné vytočenie posledného čísla

SPÔSOB POUŽITIA



ŠPECIFIKÁCIE

Bluetooth 5.0

Hands-free súprava

Frekvenčná odozva: 20Hz-20kHz

Batéria: 85mAh

Výdrž: 8 hodiny

Nabíjací dok: 500mAh

Slúchadlá nabije až 3 krát

Prevádzková vzdialenosť: až 10m

ZÁRUKA

Limitovaná záruka. NGS zaručuje, že žiadne hardvérové produkty sprevádzajúce túto dokumentáciu nebudú po dobu dvoch (2) rokov, troch (3) alebo piatich (5) rokov od dátumu nákupu preukazovať významné nedostatky materiálu a spracovania. Obmedzená záruka NGS je neprenosná a je obmedzená na pôvodného kupujúceho. Táto záruka vám poskytuje špecifické zákonné práva a môžete mať aj iné práva, ktoré sa líšia podľa miestnych zákonov.

Záruka batérie. Batéria je spotrebný materiál, a preto záruka je 12 mesiacov.



Ak v budúcnosti budete musieť tento produkt vyhodiť, vezmite prosím na vedomie, že:

Odpad z elektronických výrobkov sa nesmie likvidovať s domovým odpadom. Recyklujte ho v dostupných zariadeniach.

Informujte sa u miestnych úradov alebo u predajcu a požiadajte o pokyny na recykláciu.

(Smernica o likvidácii elektrických a elektronických zariadení)

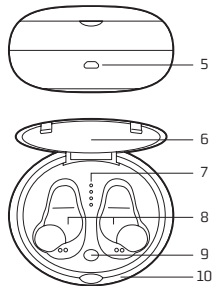
ARTICA FREEDOM

ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ BLUETOOTH

Χαιρόμαστε για την επιλογή σας και μπορείτε πλέον να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το αυτό ακουστικό Bluetooth, το Artica Freedom. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο με τις οδηγίες χρήσης πριν το χρησιμοποιήσετε.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ARTICA FREEDOM

- 1 Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών
- 2 Ένδειξη LED
- 3 Μαξιλαράκι
- 4 Τοποθετήστε το σημείο της σύνδεσης
- 5 Είσοδος micro-USB
- 6 Πλαστικό καπάκι
- 7 Ενδεικτικό σκούρο φως
- 8 Περιοχή μαγνητικής φόρτισης
- 9 Διακόπτης πλήκτρου φόρτισης
- 10 Βάση φόρτισης



ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ

Πρώτη φόρτιση

Πριν χρησιμοποιήσετε το ακουστικό, φορτίστε πρώτα πλήρως την μπαταρία.

Βάση φόρτισης

1. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου USB στην αντίστοιχη θύρα USB του υπολογιστή.
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου USB στη θύρα φόρτισης της βάσης.

Φόρτιση με τη βάση απενεργοποιημένη

Εάν η βάση φόρτισης είναι απενεργοποιημένη, ένα από τα ενδεικτικά φωτάκια LED φόρτισης θα αναβοσβήνει καθόλη τη διάρκεια της φόρτισης και θα παραμείνει σταθερό αμέσως μόλις φορτιστεί η μπαταρία.

Φόρτιση με τη βάση ενεργοποιημένη

Εάν η βάση φόρτισης είναι ενεργοποιημένη, τα ενδεικτικά φωτάκια LED φόρτισης θα αναβοσβήνουν καθόλη τη διάρκεια φόρτισης της μπαταρίας. Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, και τα 4 ενδεικτικά φωτάκια LED θα παραμείνουν αναμμένα.

3. Χρειάζονται δύο ώρες περίπου για να ολοκληρωθεί η φόρτιση.

Φόρτιση των ακουστικών

- Τοποθετήστε τα ακουστικά στη βάση φόρτισης και ενεργοποιήστε τον διακόπτη της βάσης.

ΚΟΚΚΙΝΟ φως αναμμένο → φόρτιση

ΜΠΛΕ φως αναμμένο → ολοκλήρωση φόρτισης



Προσοχή:

1. Η μπαταρία είναι ανακυκλώσιμη.
2. Μην πετάτε την μπαταρία στη φωτιά γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ

Λειτουργία

Ενεργοποίηση

Ανάλυση λειτουργίας

Πατήστε το πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών και στα δύο ακουστικά για περίπου 3-5 δευτερόλεπτα και αφήστε το, όταν πλέον το λαμπάκι αναβοσβήνει με μπλε φως

Απενεργοποίηση

Πατήστε το πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών και στα δύο ακουστικά για περίπου 5-7 δευτερόλεπτα και αφήστε το μέχρι να αναβοσβήσει το μπλε φως στο αριστερό ακουστικό

ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΒΛΥΕΤΟΟΤΗ

Πως μπαίνετε στην λειτουργία σύνδεσης

Λειτουργία

Μπαίνετε στην λειτουργία σύνδεσης

Ανάλυση λειτουργίας

Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά είναι απενεργοποιημένα, εάν όχι, να τα απενεργοποιήσετε πριν την όποια ενέργεια. Πατήστε το πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών και στα δύο ακουστικά για περίπου 5-7 δευτερόλεπτα και αφήστε τα όταν αναβοσβήνουν τα μπλε και κόκκινα φώτα.

Ενδεικτικό φως

Και το μπλε φως και το κόκκινο φως αναβοσβήνουν εναλλάξ.

Αυτόματη σύνδεση

Εάν η βάση είναι ενεργοποιημένη, με τα ακουστικά στη βάση, τότε αυτά ενεργοποιούνται αυτόματα όταν αφαιρεθούν από τη βάση. Εάν είναι η πρώτη φορά που εισέρχεστε στη λειτουργία αναζήτησης. Εάν βρείτε μια συσκευή η οποία ήταν προηγουμένως συνδεδεμένη, τότε συνδέεται αυτομάτως με αυτήν.

Συνδέστε τα ακουστικά με τις συσκευές Bluetooth

Πριν χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά για πρώτη φορά, θα πρέπει να τα συνδέσετε μια ενεργοποιημένη συσκευή Bluetooth. Οι διαδικασίες σύνδεσης υπόκεινται και ακολουθούν τις αντίστοιχες που ισχύουν στα διαφορετικά μοντέλα κινητών τηλεφώνων. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του δικού σας κινητού τηλεφώνου για περισσότερες πληροφορίες. Οι διαδικασίες σύνδεσης σε γενικές γραμμές είναι οι εξής:

- Κρατήστε τα ακουστικά και το κινητό τηλέφωνο σε απόσταση 1 μέτρου μεταξύ τους κατά τη σύνδεση
- Βάλτε τα ακουστικά στην λειτουργία σύζευξης (βλέπε το "Πώς να μπειτε στην λειτουργία σύνδεσης")
- Ενεργοποιήστε την λειτουργία Bluetooth του κινητού σας τηλεφώνου για να αναζητήσετε όλες τις συσκευές Bluetooth που υπάρχουν εντός εμβέλειας και επιλέξτε το "NGS ARTICA FREEDOM" από την λίστα των συσκευών που εμφανίζονται κατά την αναζήτηση
- Μετά την πραγματοποίηση της σύνδεσης, το μπλε φως των ακουστικών αναβοσβήνει δύο φορές κάθε 4 δευτερόλεπτα.

ΜΟΝΟΦΩΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ "TRUE WIRELESS" ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (TWS)

Κύριο και βασικό ακουστικό είναι το αριστερό ακουστικό. Στη λειτουργία TWS το αριστερό ακουστικό συνδέεται στο κινητό και το δεξιό ακουστικό συνδέεται με το αριστερό ακουστικό.

Μερικές φορές, εάν τυχόν ενεργοποιήσουμε μόνο το δεξιό ακουστικό και το συγχρονίσουμε με μια κινητή συσκευή σε κατάσταση μονοφωνικής λειτουργίας, την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιήσουμε τα ακουστικά, θα είναι και τα δύο (συντονισμένα) σε μονοφωνική κατάσταση και όχι σε TWS (πλήρης ασύρματη λειτουργία). Για να τα επανασυνδέσετε, πρέπει να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα:

1. Τοποθετήστε τα ακουστικά στη βάση φόρτισης και ενεργοποιήστε τη βάση. Τα ακουστικά θα αρχίσουν να φορτίζονται και το κόκκινο φωτάκι θα είναι ενεργοποιημένο.
2. Αφαιρέστε τα ακουστικά από τη βάση. Θα ενεργοποιηθούν αυτόματα.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένα για περίπου 30 δευτερόλεπτα τα πλήκτρα και των δύο ακουστικών. Στα 6 δευτερόλεπτα θα απενεργοποιηθούν. Στα 25 δευτερόλεπτα θα ενεργοποιηθούν και θα ακουστεί το μήνυμα "αντιστοίχιση". Εν συνεχεία τότε, μπορείτε να αφήσετε ελεύθερα τα πλήκτρα και να ενεργοποιήσετε ξανά τα ακουστικά. Θα είναι πλέον σε λειτουργία TWS.

ΠΛΗΚΤΡΑ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

Για συσκευές iOS

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απάντηση / απόρριψη / επανάκληση ή αναπαραγωγή κλήσεων / διακοπή / αλλαγή τραγουδιών, ενεργοποίηση του Siri και ρύθμιση του επιπέδου έντασης του ήχου μέσω των ακουστικών.

- Ένα μόνο κλικ: διακοπή / αναπαραγωγή μουσικής (λειτουργία ακρόασης μουσική)
- Ένα μόνο κλικ: απάντηση / κλείσιμο (λειτουργία κλήσης)
- Κάνοντας διπλό κλικ στο αριστερό ακουστικό: μειώνεται η ένταση του ήχου
- Κάνοντας διπλό κλικ στο δεξί ακουστικό: αυξάνεται η ένταση του ήχου
- Τριπλό κλικ στο αριστερό ακουστικό: επιστροφή στο προηγούμενο τραγούδι
- Τριπλό κλικ στο δεξί ακουστικό: μετάβαση στο επόμενο τραγούδι
- Πάτημα για 2 δευτερόλεπτα στο αριστερό ακουστικό: επανάκληση του τελευταίου αριθμού
- Πάτημα για 2 δευτερόλεπτα στο δεξί ακουστικό: αφύπνιση του Siri

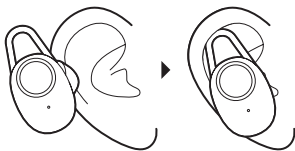
Για συσκευές Android

Είναι συμβατό για την απάντηση / απόρριψη / επανάκληση ή αναπαραγωγή κλήσεων / διακοπή / αλλαγή τραγουδιών και ρύθμιση του επιπέδου έντασης του ήχου μέσω των ακουστικών. Λόγω των περιορισμών του συστήματος Android, ορισμένες συσκευές Android ενδέχεται να μην επιτρέπουν την προσαρμογή της έντασης από τα ακουστικά. Πρέπει να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου από το τηλέφωνό σας.

Ορισμένες συσκευές Android ενδέχεται να μην λαμβάνουν ήχους κλήσης μέσω του ακουστικού όταν κάποιος καλεί.

- Ένα μόνο κλικ: διακοπή / αναπαραγωγή μουσικής (λειτουργία ακρόασης μουσική)
- Ένα μόνο κλικ: απάντηση / κλείσιμο (λειτουργία κλήσης)
- Κάνοντας διπλό κλικ στο αριστερό ακουστικό: μειώνεται η ένταση του ήχου
- Κάνοντας διπλό κλικ στο δεξί ακουστικό: αυξάνεται η ένταση του ήχου
- Τριπλό κλικ στο αριστερό ακουστικό: επιστροφή στο προηγούμενο τραγούδι
- Τριπλό κλικ στο δεξί ακουστικό: μετάβαση στο επόμενο τραγούδι
- Πάτημα για 2 δευτερόλεπτα στο αριστερό ακουστικό: επανάκληση του τελευταίου αριθμού

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Bluetooth 5.0

Λειτουργία λυσιχερής

Απόκριση συχνότητας: 20Hz-20kHz

Μπαταρία: 85mAh

Χρόνος διάρκειας: 8 ώρες

Βάση φόρτισης: 500mAh

Φορτίζει τα ακουστικά έως 3 φορές

Απόσταση λειτουργίας: μέχρι 10 μέτρα

ΕΓΓΥΗΣΗ

Περιορισμένη Εγγύηση. NGS εγγυώνται την απουσία σημαντικών ελαττωμάτων σε σχέση με τα υλικά και την κατασκευή όλων των προϊόντων hardware που συνοδεύουν την παρούσα τεκμηρίωση για χρονικό διάστημα δύο (2) ετών, (3) ετών ή (5) έτη (ανάλογα με το προϊόν), από από την ημερομηνία αγοράς. Η περιορισμένη εγγύηση της NGS είναι μεταβιβάσιμη και περιορίζεται στον αρχικό αγοραστή. Η παρούσα εγγύηση δεν θίγει τα δικαιώματα που έχει ο καταναλωτής σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος νόμου.

Εγγύηση μπαταρίας: Η μπαταρία είναι αναλώσιμη, και ως τέτοια, η παρεχόμενη εγγύηση είναι για 12 μήνες.



Αν στο μέλλον παραστεί η ανάγκη απόρριψης του προϊόντος, λάβετε υπόψη:

Πως τα απόβλητα ηλεκτρονικών προϊόντων δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε το στις διαθέσιμες εγκαταστάσεις.

Αποταθείτε στις αρμόδιες Τοπικές Αρχές ή στον εμπορικό αντιπρόσωπο για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση. (Οδηγία περί απόρριψης Ηλεκτρονικών και Ηλεκτρικών Συσκευών)

**DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**



WE, AUTHORIZED REPRESENTATIVE, **LURBE GRUP S.A.**, ERRETERIA, SPAIN, DECLARE UNDER OUR SOLE RESPONSIBILITY THAT THE FOLLOWING PRODUCT:

LURBE GRUP S.A., ERRETERIA, ESPAÑA, DECLARA BAJO SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD LA CONFORMIDAD DEL PRODUCTO:

NGS: **EARPHONES NGS** / MODEL: **ARTICA FREEDOM**

NGS: **AURICULARES NGS** / MODELO: **ARTICA FREEDOM**

HAS BEEN TESTED AND FOUND IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING HARMONIZED EUROPEAN STANDARDS:

HA SIDO TESTADO EN CONFORMIDAD CON LAS SIGUIENTES NORMAS STANDARD EUROPEAS ARMONIZADAS:

ETSI EN 301 489-1 V 1.9.2 (2011-09)

EN 62479:2010

ETSI EN 301 489-17 V 2.2.1 (2012-09)

EN 60065:2014

ETSI EN 300 328 V 1.8.1 (2012-06)

AND THEREFORE COMPLY WITH THE ESSENTIAL REQUIREMENTS AND PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND EUROPEAN COUNCIL:

Y, POR LO TANTO, CUMPLE CON LOS REQUERIMIENTOS Y PROVISIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS DEL PARLAMENTO EUROPEO:

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE (EMC) 2014/30/EU

RADIO EQUIPMENT DIRECTIVE 2014/53/EU

ROHS DIRECTIVE 2011/65/EU

DIRECTIVA DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC) 2014/30/EU

DIRECTIVA DE EQUIPOS DE RADIO 2014/53/EU

DIRECTIVA ROHS 2011/65/EU

AUTHORIZED REPRESENTATIVE:

LURBE GRUP S.A

REPRESENTANTE AUTORIZADO:

PORTUETXE 27

20018 SAN SEBASTIÁN (GUIPÚZCOA)

SPAIN

ERRETERIA, DECEMBER 15TH, 2018
ERRETERIA, 15 DE DICIEMBRE DE 2018

SIGNED
FIRMADO

RAÚL MARTÍN
PRODUCT MANAGER

**EN
ES**

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**



LURBE GRUP S.A., ERRENTERÍA, ESPAGNE, SOUS SA RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE, CERTIFIE LA CONFORMITÉ DU PRODUIT :

LURBE GRUP S.A., ERRENTERÍA, ESPAÑA, DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE A CONFORMIDADE DO PRODUTO:

NGS : **ÉCOUTEURS NGS** / MODÈLE : **ARTICA FREEDOM**

NGS : **AUSCULTADORES NGS** / MODELO : **ARTICA FREEDOM**

A ÉTÉ TESTÉ CONFORMÉMENT AUX NORMES STANDARD EUROPÉENNES HARMONISÉES SUIVANTES :

FOI TESTADO EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES NORMAS STANDARD EUROPEIAS HARMONIZADAS:

ETSI EN 301 489-1 V 1.9.2 (2011-09) **EN 62479:2010**

ETSI EN 301 489-17 V 2.2.1 (2012-09) **EN 60065:2014**

ETSI EN 300 328 V 1.8.1 (2012-06)

ET RESPECTE DONC LES EXIGENCES ET LES DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES DU PARLEMENT EUROPÉEN :

E, POR CONSEQUINTE, CUMPRE COM OS REQUISITOS E PROVISÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS DO PARLAMENTO EUROPEU:

DIRECTIVE DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (EMC) 2014/30/EU

DIRECTIVE SUR LES ÉQUIPEMENTS RADIO 2014/53/EU

DIRECTIVE ROHS 2011/65/EU

DIRECTIVA DE COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA (EMC) 2014/30/EU

DIRECTIVA RELATIVA AOS EQUIPAMENTOS DE RÁDIO 2014/53/EU

DIRECTIVA ROHS 2011/65/EU

REPRÉSENTANT AUTORISÉ :

REPRESENTANTE AUTORIZADO:

LURBE GRUP S.A

PORTUETXE 27

20018 SAN SEBASTIÁN (GUIPÚZCOA)

SPAIN

ERRENTERIA, LE 15 DÉCEMBRE 2018
ERRENTERIA, 15 DE DEZEMBRO DE 2018

SIGNÉ
ASSINADO

RAÚL MARTÍN
PRODUCT MANAGER

**FR
PT**







TECHNICAL SUPPORT: WWW.NGS.EU/SUPPORT

WWW.NGS.EU